



CUANDO EL NIÑO ANDRÓGINO

W h e n t h e A n d r o g y n o u s C h i l d

Written and Directed by Melina Pafundi

The background image is a dark, atmospheric photograph of a beach at night. A bright, circular light source, possibly the moon or a distant light, is visible in the upper center of the frame, casting a soft glow on the clouds. The lower portion of the image shows the dark, textured surface of the ocean with white foam from waves crashing onto a dark, pebbly beach. The overall mood is somber and contemplative.

SYNOPSIS

When the child speaks from his or her androgyny
- which is neither truth nor appearance,
neither male nor female, but all at once -
they will return to the places where they have belonged.
He or she remembers and claims
their identity as a foreigner, refugee, bilingual,
rejected for not being a man or woman at all.

DIRECTOR'S STATEMENT

This work arises from a recurrent existential crisis in my conscious and sensitive questioning towards the mandates and the formula of heteropatriarchal success.

The feminine, the masculine, the native, the foreign, the frontier and property have all become binary behavioral patterns of exclusion and condemnation of minorities to opprobrium.

Two thousand years separate us from the advent of the Greek polis, where the so-called democracy was dictated by men honored by the pain and wounds of the wars they unleashed.

The rest was a complement, a void, a mere minority.

Far from war – innocent, witness and protagonist – an androgynous child is my way of questioning the origin of that binarity. As a woman, a migrant and in the continuous learning of other languages, I can not help but create between two territories separated by an ocean. That is why this work – conceived in my foreign language and filmed in my hometown before leaving it – has in its enunciation a (im)possible errancy:

I have never imagined these images with these sounds together before.

MELINA PAFUNDI

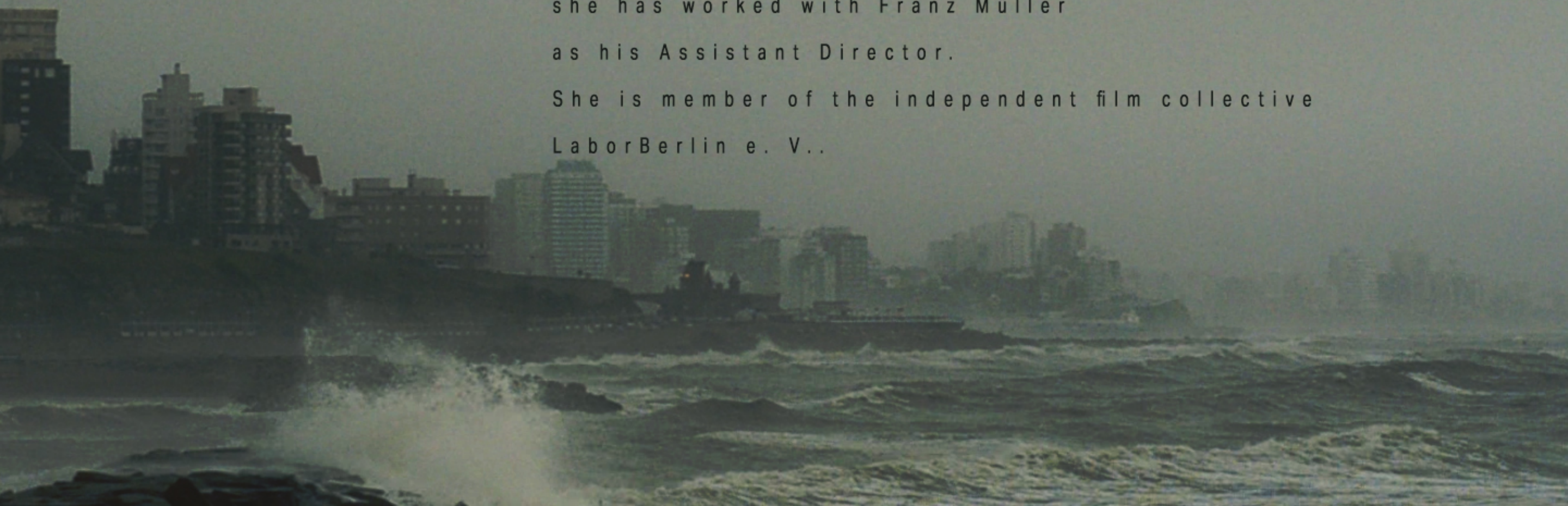
(1987) Mar del Plata, Argentina.

She studied Film and Video direction,
Philosophy and Fine Arts.

She has worked as a film archive restorer
at the Buenos Aires Film Museum, Pablo C. Ducrós Hicken.

Since 2016 lives in Berlin,
she has worked with Franz Müller
as his Assistant Director.

She is member of the independent film collective
LaborBerlin e. V..



TECHNICAL SHEET

Running Time: 9 minutes

Country of Production: Germany, Argentina

Language: German with English subtitles

Director, Writer: Melina Pafundi

Producer: Melina Pafundi

Cinematography: Melina Pafundi

Voice: Arthur Paulick-Thiel

Original Soundtrack: Rachel Copsey Margetts, Fernando Citara

Sound Mix: Alexander Paulick-Thiel

Editing: Melina Pafundi, Sofía Machado

Support: Sascha Töpfer



Melina Pafundi Filmproduktion

Melina Pafundi
pafundimelina@gmail.com
Berlin, Germany

**KINO
REBELDE**

María Vera
vera@kinorebelde.com
www.kinorebelde.com
Lisbon, Portugal